

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 15 (1939)  
**Heft:** 51

**Artikel:** Wie die Mutter ihr Kindlein trägt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-753826>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Igorotenfrau aus den Bergen der Philippinen. — Igorot des régions montagneuses des Philippines.



In Gao (Sudan, Afrika). — A Gao (Soudan, Afrique).



Chinesische Mutter mit ihrem Kind. — Mère et enfant chinois à Shanghai.



SChan-Frauen von Tongking (Hinterindien).  
Mères et enfants du Haut Tonkin.

## Wie die Mutter ihr Kindlein trägt

Sie trug es unter dem Herzen.  
Sie trägt es auf dem Arm,  
Sie trägt darum viel Schmerzen,  
Sie gibt ihm weich und warm.

Sie trägt es auf alle Arten,  
Sie stützt es in allen Landen.  
Sie hüllt seine Glieder, die zarten  
In schützende Tücher und Banden.

Sie leiht ihm ihre Hände.  
Sie mag's oft kaum mehr tragen.  
Sie trägt es auf Rücken und Lende,  
und trägt es ohne Klagen.

Sie trägt es nackt und bloß,  
Voll Nutes, ohne Zagen.  
Und ist es einstmals groß,  
Wird sie's im Herzen tragen.

*Des mères portent  
leurs petits*

Photos Verger-Alliance

Müdes Kind von Guadelupe (Mexiko).  
Après bien des jours de marche,  
le petit s'est endormi (Guadeloupe,  
Mexique).



In Tokio (Japan).  
A Tokio (Japon).